

**LIBRETTO ISTRUZIONI
PER L'USO E LA MANUTENZIONE
DELLE FRIGGITRICI DA TAVOLO
ELETTRICHE**

**OPERATION AND MAINTENANCE MANUAL
FOR ELECTRIC TABLE-TOP FRYERS**

**MANUEL D'INSTRUCTIONS
POUR L'UTILISATION ET L'ENTRETIEN
DES FRITEUSES DE TABLE
ELECTRIQUES**

**GEBRAUCHS- UND WARTUNGSANLEITUNG
FÜR ELEKTRO-TISCHFRITEUSEN**

**MANUAL DE INSTRUCCIONES
PARA EL USO Y EL MANTENIMIENTO
DE LAS FREIDORAS ELÉCTRICAS
DE MESA**

101.412

101.413



COD.: ZSL4500

REV. 01 / 2000

SUMARIO

1. INSTALACIÓN	Pag. 22
1 1 ADVERTENCIAS IMPORTANTES	Pag 22
1 2 COLOCACIÓN	Pag 22
1 3 CONEXIÓN A LA RED	Pag 23
2. INSTRUCCIONES DE USO	Pag. 23
2 1 PUESTA EN MARCHA	Pag 23
2 2 REGULACIÓN	Pag 24
2 3 DESCARGA DEL ACEITE	Pag 25
3. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO	Pag. 26
3 1 MANTENIMIENTO ORDINARIO	Pag 26
3 2 MANTENIMIENTO EXTRAORDINARIO	Pag 26
3 3 ELEMENTOS DE CONTROL Y DE SEGURIDAD	Pag 26

1.

INSTALACIÓN

1.1 ADVERTENCIAS IMPORTANTES

Leer detenidamente el presente folleto ya que proporciona información importante acerca de la seguridad de instalación, uso y mantenimiento del aparato. Guardar con cuidado este folleto para cualquier futura consulta por parte de los operadores.

La instalación debe ser efectuada, según las instrucciones del fabricante, por parte de personal profesionalmente cualificado.

El aparato debe ser utilizado exclusivamente por personal capacitado para utilizarlo.

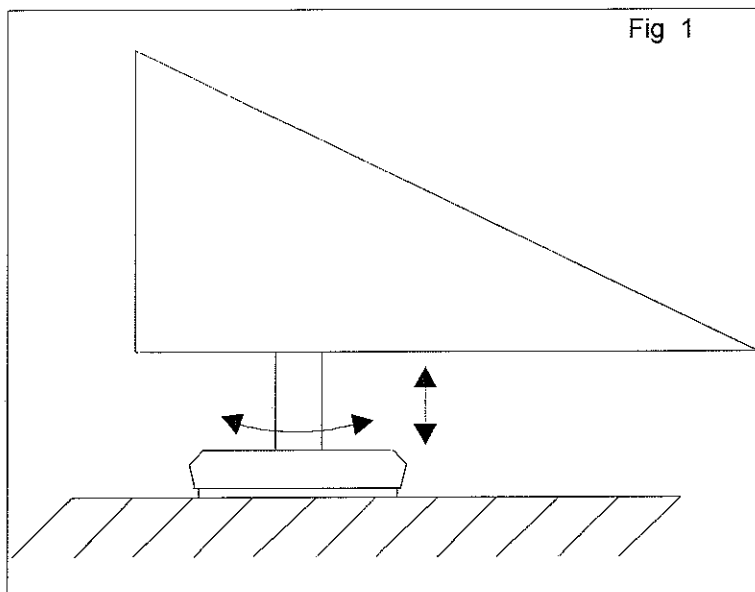
Desactivar el aparato en caso de avería o de funcionamiento anómalo. Para su eventual reparación dirigirse exclusivamente a los centros de servicio técnico autorizados por el fabricante y exigir repuestos originales.

El incumplimiento de lo anterior puede comprometer la seguridad del aparato.

El aparato cumple las normas siguientes:

- compatibilidad electromagnética E.M.C. Directiva CEE89/336 relativa a la limitación de las interferencias;
- prescripciones vigentes para la prevención de accidentes e incendios;
- normas para la realización de las instalaciones eléctricas;
- normas de higiene.

1.2 COLOCACIÓN



Sacar el aparato del embalaje, comprobar su integridad y colocarlo en el lugar en que va a ser utilizado.

Sólo si se trata de aparatos con patas regulables, nivelar en el plano y regular la altura según se indica en la figura (Fig. 1).

Si el aparato se coloca contra una pared, ésta deberá poder soportar temperaturas de hasta 80°C y si es inflamable, es necesario que se aplique un aislante térmico.

Quitar la película protectora despegándola lentamente para evitar que queden restos del adhesivo.

No obstruir las aberturas o ranuras de aspiración o eliminación del calor, y colocar el aparato bajo una campana de aspiración que debe ser instalada según las normas.

1.3 CONEXIÓN A LA RED

Fig. 2

MADE IN ITALY			
MOD.		NR.	G/ /
TENSIONE		~	
POTENZA TOT. KW		CE	G

- Antes de efectuar la conexión eléctrica comprobar que la tensión y la frecuencia indicadas en la placa técnica se correspondan con las de la red de alimentación presente.
- El aparato es entregado predispuesto para el funcionamiento indicado en la placa técnica colocada en la parte trasera o sobre el lado del aparato.
- Para la conexión basta pues conectar el cable de alimentación a una clavija normalizada

apta para la carga consumida a conectar a una toma de corriente, comprobando de antemano que en ésta haya un contacto de tierra eficaz según las normas vigentes.

- Para una conexión directa a la red de alimentación es preciso instalar, entre el aparato y la red, un interruptor omnipolar dimensionado para la carga cuyos contactos tengan una distancia mínima de apertura de 3mm.
- El voltaje de alimentación, con la máquina en marcha, no debe variar más del $\pm 10\%$ con respecto al valor nominal.
- Además el aparato debe formar parte de un sistema equipotencial cuya eficacia debe ser oportunamente comprobada según las normas vigentes.

Antes de entregar el aparato al usuario es necesario:

- comprobar que funcione correctamente;
- comunicar al usuario las instrucciones de uso.

2.

ISTRUCCIONES DE USO

El aparato sólo se podrá destinar al uso para el que ha sido expresamente concebido. Cualquier otro uso se considera impropio.

Vigilar el aparato mientras esté funcionando

2.1 PUESTA EN MARCHA

ATENCIÓN: no hacer funcionar el aparato sin haber llenado de aceite el recipiente. En caso contrario podrían producirse graves daños por recalentamiento de la cuba y de las resistencias

Antes de hacer funcionar el aparato por primera vez es necesario quitar todo el material de embalaje y limpiar a fondo la pila y las cestas para eliminar las grasas industriales de protección actuando como sigue:

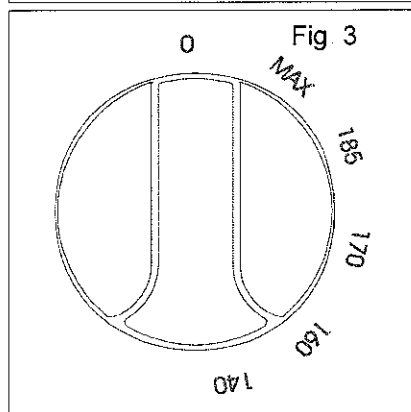
- llenar la pila hasta el borde con agua y detergente normal, activar el calentamiento y dejar que hierva durante algunos minutos;
- vaciar el agua con la llave de drenaje y enjuagar bien con agua limpia;
- cerrar la llave y poner aceite para freír hasta la marca MIN sin sobrepasar nunca la marca MAX.

2.2 REGULACIÓN

ATENCIÓN:

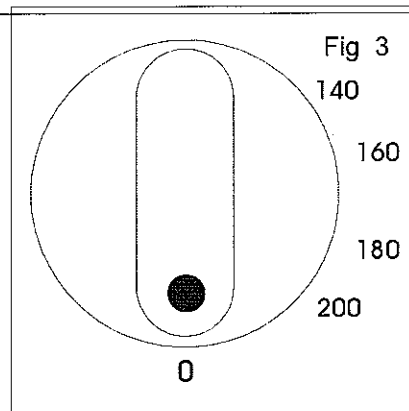
debe recordarse que el aceite viejo tiene un punto de encendido más bajo y su espuma suele rebosar. Se recuerda, además, que la introducción de alimentos muy húmedos y en grandes cantidades contribuye a la formación de espuma que puede rebosar

APARATOS CON DOS MANDOS



ENCENDIDO

- Apretar el interruptor principal.
- Girar la llave (Fig. 3) hasta la posición que corresponda a la temperatura deseada.

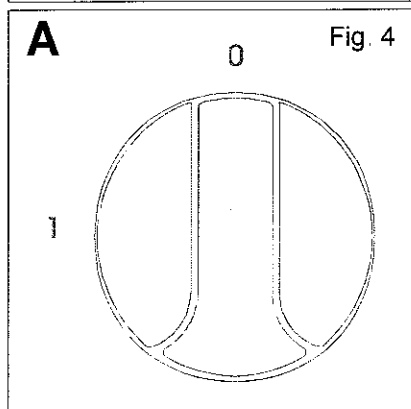


La luz de control verde encendida indica que el aparato está listo para ser utilizado, y la luz de control naranja permanece encendida mientras funcionen los elementos calentadores. En cuanto el aceite alcanza la temperatura seleccionada, las resistencias se desactivan y la luz naranja se apaga. Cuando la temperatura alcanza un valor por debajo del seleccionado, los elementos calentadores se reactivan automáticamente.

APAGADO

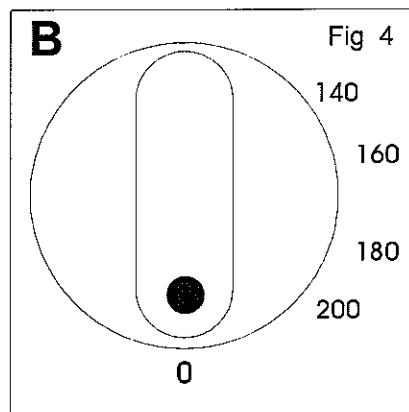
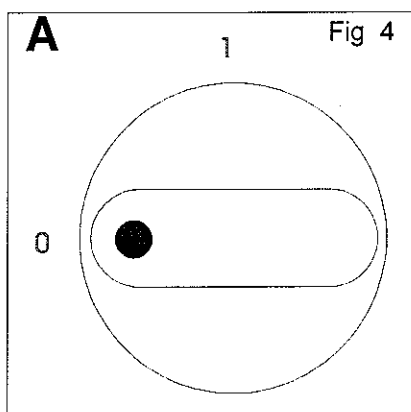
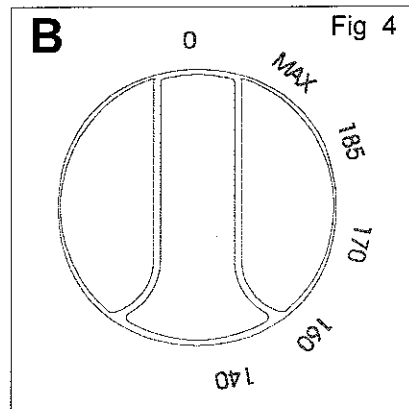
- Volver a colocar la llave (Fig. 3) en la posición "0"
- Si el aparato no se utiliza, desconectar el interruptor onnipolar.
- Poner la tapa sobre la/s cuba/s.

APARATOS CON UN MANDO



ENCENDIDO

- Encender el aparato accionando el interruptor principal.
- Girar la llave A hasta la posición "1"
- Girar la llave B y colocarla sobre el valor de la temperatura deseado.



La luz de control verde encendida indica que el aparato está listo para ser utilizado, y la luz de control naranja permanece encendida mientras funcionen los elementos calentadores. En cuanto el aceite alcanza la temperatura seleccionada, las resistencias se desactivan y la luz naranja se apaga. Cuando la temperatura alcanza un valor por debajo del seleccionado, los elementos calentadores se reactivan automáticamente.

APAGADO

- Volver a colocar la llave B en la posición "0"
- Volver a colocar la llave A en la posición "0"
- Si el aparato no se utiliza, desconectar el interruptor omnipolar.
- Poner la tapa sobre la/s cuba/s

2.3 DESCARGA DEL ACEITE

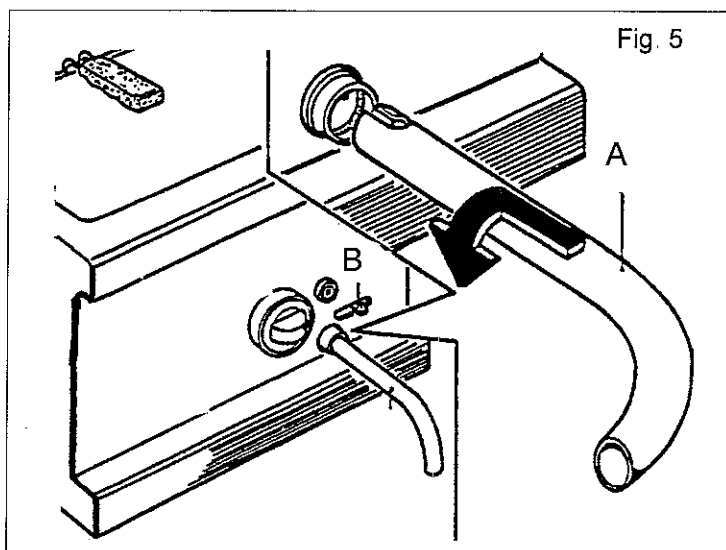
APARATOS CON CUBA EXTRAIBLE

- Apagar el aparato
- Esperar a que el aceite de la cuba se enfríe.
- Levantar el grupo completo.
- Extraer la cubeta y vaciar el aceite en un cubo, a poder ser de metal, filtrando los residuos que se presentan después del uso.

APARATOS CON GRIFO DE DESCARGA

- Apagar el aparato y esperar a que el aceite se enfríe.
- Colocar bajo el grifo de forma estable un recipiente, a poder ser de metal, con una gasa sujeta para filtrar el aceite, para eliminar así los residuos presentes después del uso
- Abrir el grifo de descarga y dejar que caiga todo el aceite en el recipiente

APARATOS CON CURVA DE DESCARGA DEL ACEITE



- Apagar el aparato.
- Asegurarse de que el aceite de la cuba esté frío.
- Introducir en el grifo de descarga la extensión (Rif. A), con portaválvulas de bayoneta
- Colocar bajo la curva y de forma estable un recipiente, a poder ser de metal, con una gasa sujeta para poder filtrar las impurezas del aceite después de su uso
- Levantar la palanca de seguridad y abrir el grifo tirando de la llave hacia la izquierda (Rif. B)

ATENCIÓN:

se recomienda guardar el recipiente que contiene el aceite filtrado en lugar fresco para conservar inalteradas sus características esenciales para el siguiente uso

3.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

3.1 MANTENIMIENTO ORDINARIO

Después de haber descargado totalmente el aceite, quitar, si la hubiera, la rejilla de protección colocada sobre el cuerpo calentador; en los aparatos donde está presente, girar las resistencias hasta colocarlas en posición vertical y limpiar la cuba con agua y detergente, y secar después con un paño suave.

No limpiar el aparato con chorros de agua directos o de alta presión y no usar estropajos de hierro, cepillos ni rascadores de acero común. Se puede usar lana de acero inoxidable, frotándola en el sentido del satinado.

Sobre las superficies de acero utilizar agua templada con jabón, enjuagar bien y secar con un paño suave. Para que se mantenga el brillo, limpiar de vez en cuando con POLISH líquido, fácil de encontrar.

No lavar la encimera ni el suelo con ácido muriático.

3.2 MANTENIMIENTO EXTRAORDINARIO

Periódicamente (por lo menos una vez al año y dependiendo de la frecuencia con que se usa), someter el aparato a un control completo.

Ponerse en contacto con un técnico especializado que tenga los requisitos profesionales necesarios. Para ello es aconsejable estipular un contrato de mantenimiento con un centro autorizado por la empresa.

3.3 ELEMENTOS DE CONTROL Y DE SEGURIDAD

El aparato está dotado de un termostato de seguridad que interrumpe la alimentación eléctrica de los elementos calentadores cuando la temperatura del aceite en la cuba supera el valor máximo seleccionado. La activación de este dispositivo se detecta al apagarse la luz de control durante el funcionamiento normal.

Para hacer funcionar de nuevo el aparato, hay que apretar con fuerza el botón rojo situado sobre el frontal o en su parte posterior, según los modelos; si la interrupción se repitiese, es necesario ponerse en contacto con el servicio de asistencia.

LA EMPRESA CONSTRUCTORA NO SE HACE RESPONSABLE DE LOS DAÑOS DEBIDOS A UNA INSTALACIÓN INCORRECTA, UTILIZACIÓN INCORRECTA DEL APARATO, INADECUADO MANTENIMIENTO, INCUMPLIMIENTO DE LAS NORMAS VIGENTES Y USO INCOMPETENTE.

EL CONSTRUCTOR SE RESERVA EL DERECHO DE MODIFICAR SIN PREVIO AVISO LAS CARACTERÍSTICAS DE LOS APARATOS PRESENTADOS EN ESTA PUBLICACIÓN.